

**Zeitschrift:** Vermessung, Photogrammetrie, Kulturtechnik : VPK = Mensuration, photogrammétrie, génie rural

**Herausgeber:** Schweizerischer Verein für Vermessung und Kulturtechnik (SVVK) = Société suisse des mensurations et améliorations foncières (SSMAF)

**Band:** 97 (1999)

**Heft:** 9

**Vereinsnachrichten:** VSVF : Verband Schweizerischer Vermessungsfachleute = ASPM : l'association suisse des professionnels de la mensuration = ASTC : l'associazione svizzera tecnici del catasto

**Autor:** [s.n.]

### **Nutzungsbedingungen**

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. [Siehe Rechtliche Hinweise.](#)

### **Conditions d'utilisation**

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. [Voir Informations légales.](#)

### **Terms of use**

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. [See Legal notice.](#)

**Download PDF:** 21.05.2025

**ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>**

## VSVF/ASPM/ASTC

Verband Schweizerischer Vermessungsfachleute

L'association suisse des professionnels de la mensuration

L'associazione svizzera tecnici del catasto

heiratet und Mutter von zwei Knaben. Ich habe eine kaufmännische Grundausbildung absolviert und einige Jahre Berufserfahrung. Seit der Geburt unseres ersten Kindes habe ich eine Babypause eingelegt. Ich freue mich nun sehr, in der Stelle der Verbandssekretärin eine neue Herausforderung gefunden zu haben, welche ich mit meinem Muttersein verbinden kann.

Ab 1. August 1999 habe ich von Frau Marja Kämpfer die Stelle der Zentralsekretärin des VSVF übernommen. Es handelt sich dabei um eine Teilzeitstelle, welche ich von zu Hause aus erledigen kann. Sie werden sich vielleicht fragen, wie ich zu dieser Stelle gekommen bin: Mein Mann ist in der Vermessung tätig und ist zudem Mitglied beim VSVF. Er hat mich auf die ausgeschriebene Stelle aufmerksam gemacht. Meine kaufmännischen Kenntnisse, sein Know-how in der Vermessung und die leitenden Organe des Verbandes werden mir von Nutzen sein, um meine Arbeit zu Ihrer Zufriedenheit zu erledigen. Aber aller Anfang ist schwer. Besonders wenn man in die Fussstapfen von Frau Marja Kämpfer tritt.

Ich freue mich, Sie kennen zu lernen.

Pascale Merz-Fisler  
Zentralsekretärin VSVF  
Birkenweg 64  
3123 Belp  
Tel. 031/812 10 76  
Fax 031/812 10 77

## Neues Zentralsekretariat



Liebe Leserinnen und Leser der VPK  
Ich bin die neue Zentralsekretärin des VSVF und möchte mich gerne vorstellen:  
Mein Name ist Pascale Merz-Fisler. Ich bin ver-

## Nouveau secrétariat central

Chers lectrices et lecteurs de la revue MPG  
Permettez-moi de me présenter:

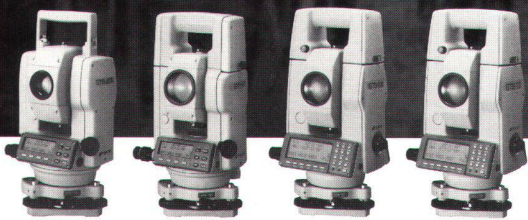
Je m'appelle Pascale Merz-Fisler, et je suis la nouvelle secrétaire centrale de l'ASPM. J'ai une formation de base commerciale et quelques années d'expérience. Depuis la naissance de notre premier enfant, j'ai fait une pause dans ma vie professionnelle. En reprenant ce poste de secrétaire de l'association, je me réjouis particulièrement d'avoir trouvé un challenge que je peux combiner avec la profession de «maman».

# pathfinder

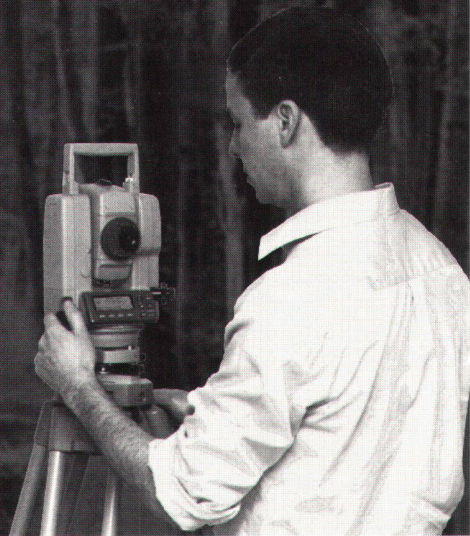


*Zuverlässige Tachymeter für alle Aufgaben der Vermessung. Volle Anzeige der Schweizer Koordinaten. Effiziente Lösungen für unterschiedliche Anwendungen.*

*Tachéomètre fiable pour tous les devoirs de la mensuration. Affichage complet des coordonnées nationales. Des solutions efficaces pour un meilleur rendement.*



GTS-210 GTS-310 GTS-512E GTS-710



**top tec lutz**

vermessungssysteme  
neunbrunnenstrasse 180 8056 zürich  
fon & fax 01.371.72.67.  
e-mail lutz@toptec.ch <http://www.toptec.ch>

**TOPCON**

Le 1<sup>er</sup> août 1999 j'ai repris le poste de secrétaire centrale de l'ASPM, charge occupée préalablement par Mme Marja Kämpfer. Il s'agit là d'un poste à temps partiel, travail que je peux accomplir à la maison. Vous vous demandez peut-être, comment j'en suis arrivée à ce mandat: mon mari est actif dans la mensuration et membre de l'ASPM. C'est lui qui m'a rendue attentive à l'annonce de recherche parue dans MPG. Mes connaissances commerciales, son expérience dans la mensuration et le soutien des organes dirigeants de l'association me seront d'une aide appréciable pour accomplir mon travail à votre entière satisfaction. Au début paraît difficile. Surtout, lorsque l'on succède à Marja Kämpfer.

Je me réjouis de faire votre connaissance.

Pascale Merz-Fisler  
Secrétaire centrale ASPM  
Birkenweg 64  
3123 Belp  
Tél. 031/812 10 76  
Fax 031/812 10 77

## Nuovo segretariato centrale

Care lettrici e cari lettori della VPK

Sono la nuova segreteria centrale dell'ASTC e desidero presentarvi:

Mi chiamo Pascale Merz-Fisler. Sono sposata e madre di due figli. Ho completato una formazione commerciale di base e ho un paio d'anni d'esperienza professionale alle spalle. Dalla nascita del primo figlio mi sono concessa una pausa professionale. Con la mansione di segretaria dell'Associazione sono veramente felice di lanciarmi in una nuova sfida da accompagnare alla mia attività di mamma.

Dal 1° agosto 1999 ho ripreso il posto della sig.ra Kämpfer, in qualità di segretaria ASTC. Si tratta di un lavoro a metà tempo che posso svolgere da casa. Forse vi chiederete come ho fatto a trovare questo posto di lavoro: mio marito lavora nel campo delle misurazioni ed è socio dell'ASTC. È stato lui ad attirare la mia attenzione sulla relativa offerta di lavoro. Le mie conoscenze commerciali, il suo know-how nelle misurazioni e gli organi dirigenti del settore mi saranno di grande utilità nello svolgimento del mio lavoro con vostra piena soddisfazione. Ogni inizio è difficile. In particolare, se si intende seguire le orme della signora Marja Kämpfer.

Pascale Merz-Fisler  
Segretaria centrale ASTC  
Birkenweg 64  
3123 Belp  
Tel. 031/812 10 76  
Fax 031/812 10 77

## Auswertung der Umfrage über die Beschäftigungslage der VermessungszeichnerInnen mit Lehrabschluss 1999

Ich habe bis jetzt noch keine Stelle als Vermessungszeichner gefunden und bin voraussichtlich nach dem Abschluss einige Zeit ohne Anstellung.	26	von den 26 werden 5 die BM nachholen, 6 werden einen Spachaufenthalt zwischen 6 Monaten und einem Jahr einschalten.
Ich habe nach dem Lehrabschluss eine Stelle als Vermessungszeichner.	66	wovon 1 Stelle zu 60% und WB, 1 Stelle zu 70% und WB. Zeitlich befristet sind 5 Stellen auf 12 Monate, 2 Stellen auf 6 Monate, 5 Stellen auf 3 Monate. 52 Stellen sind zu 100% und nicht zeitlich befristet.
Ich beginne mit dem Studium an einer HTL-Schule.	14	wovon 5 im Jahr 2000 ein Studium anstreben, zurzeit aber eine befristete Stelle als VZ innehaben.
Ich beginne im Herbst mit einer Zusatzlehre.	5	4 Maurer mit Berufsziel Bauführer 1 Elektroniker mit Berufsziel Informatiker
Ich werde nach dem Abschluss den Beruf wechseln.	15	alle ohne Berufsangaben
Ich habe nach der Lehre ein Anstellungsverhältnis.	5	Snowboardlehrer, Informatiker, Web-Master, ID-Supporter, CAD-Einrichtungsplaner.

Vergleich Auswertung 1994-1999	1994	1995	1996	1997	1998	1999
Ich habe bis jetzt noch keine Stelle als VermessungszeichnerIn gefunden und bin voraussichtlich nach dem Abschluss einige Zeit ohne Anstellung.	31%	23%	23%	23%	20%	20%
Ich habe nach dem Lehrabschluss eine Stelle als VermessungszeichnerIn.	41%	49%	34%	21%	51%	50%
Ich beginne mit dem Studium an einer HTL-Schule.	8%	13%	11%	25%	17%	11%
Ich beginne im Herbst mit einer Zusatzlehre.	4%	4%	5%	3%	2%	4%
Ich werde nach dem Abschluss den Beruf wechseln.	12%	10%	11%	15%	6%	11%
Ich habe nach der Lehre ein Anstellungsverhältnis (teilweise als VZ, befristet).	4%	1%	16%	13%	4%	4%
Rücklauf	87%	79%	89%	72%	90%	98%